

# スケジュール schedule

9 SEP. 10 OCT. 11 NOV. 12 DEC.

|  |  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|--|---|
| 池袋演劇祭<br>Ikebukuro Play Festival   | 池袋近隣16会場<br>To be held at 16 venues in the area around Ikebukuro                                   | 9/1 Fri - 9/30 Sat   |  |  | ブリッジ・プログラム<br>Bridge Program  |
| プレイベント<br>Pre-Event  | 南池袋公園<br>Minami-Ikebukuro Park   | 9/16 Sat   |  |  | フェスティバル/トーキョー17<br>Festival/Tokyo 2017  |
| Double Exposure ~ダブル・エクスポージャー~   | あうるすぽっと<br>Owlspot Theater   | 9/22 Fri - 9/24 Sun  |  |  | 芸劇オータムセレクション<br>Tokyo Metropolitan Theatre Autumn Selection                     |
| Toky Toki Saru   | 南池袋公園ほか<br>Minami-Ikebukuro Park, and other locations  | 9/30 Sat - 10/1 Sun  |  |  | じま国際アート・カルチャー・都市発信プログラム<br>TOSHIMA International City of Arts & Culture Program |
| 朗読劇「季節が僕たちを連れ去ったあとに」[寺山修司からの手紙]山田太一編より<br>Letters from Shuji Terayama, and After the Seasons Took Us Away  | あうるすぽっと<br>Owlspot Theater   | 10/6 Fri - 10/12 Thu   |  |  | APAF・アジア舞台芸術人材育成部門<br>APAF-Asian Performing Arts Forum                          |
| まちなかパフォーマンスシリーズ「半七半八(はんしちきどり)」<br>Halfway to Hanshichi   | PARADISE AIR, FANCLUBほか<br>PARADISE AIR, FANCLUB and other locations                               | 10/6 Fri - 10/9 Mon  |  |  | 無料・申し込み不要<br>Free, Reservation not required                                     |
| わたしが悲しくないのはあなたが遠いから<br>In our distance, there is no sorrow   | 東京芸術劇場 シアターイースト、シアターウエスト<br>Tokyo Metropolitan Theatre (Theatre East, Theatre West)                | 10/7 Sat - 10/15 Sun   |  |  | 無料・要申し込み<br>Free, Reservation required  |
| 福島を上演する<br>Performing Fukushima  | シアターグリーン BASE THEATER<br>Theater Green (BASE THEATER)  | 10/7 Sat - 10/15 Sun   |  |  |   |
| 十字軍芝居 - 三部作 -<br>Cabaret Crusades  | 池袋HUMAXシネマス<br>Ikebukuro HUMAX Cinemas   | 10/14 Sat - 10/16 Mon  |  |  |   |
| まちなかパフォーマンスシリーズ「アドベンチャーBINGO!!」<br>Adventure BINGO!!   | 東京芸術劇場 アトリウエスト、あうるすぽっと、ホワイトエ<br>Tokyo Metropolitan Theatre (Atelier West), Owlspot Theater (Foyer) | 10/14 Sat - 11/11 Sat  |  |  |   |
| リチャード三世<br>Richard III   | 東京芸術劇場 プレイハウス<br>Tokyo Metropolitan Theatre (Playhouse)  | 10/18 Wed - 10/30 Mon  |  |  |   |
| 肩書ジャンクション<br>Katagaki JCT  | 東京芸術劇場 シアターイースト<br>Tokyo Metropolitan Theatre (Theatre East)                                       | 10/20 Fri - 10/22 Sun  |  |  |   |
| 大田楽 いけぶくろ絵巻<br>Daidengau Ikebukuro Emaki   | 南池袋公園ほか<br>Minami-Ikebukuro Park, and other locations  | 10/22 Sun  |  |  |   |
| まちなかパフォーマンスシリーズ「アイ・アム・ノット・フェミニスト!」<br>I am not a Feminist!   | ゲーテ・インスティテュート東京 東京ドイツ文化センター<br>Goethe-Institut Tokyo   | 10/26 Thu - 10/29 Sun  |  |  |   |
| パレスチナ、イヤーゼロ<br>Palestine, Year Zero  | あうるすぽっと<br>Owlspot Theater   | 10/27 Fri - 10/29 Sun  |  |  |   |
| チャイナ・ニューパワー - 中国ミレニアル世代 - 「恋の骨折り損 空愛①場」<br>Love's Labour's Lost  | スーパー・デラックス<br>SuperDeluxe  | 10/28 Sat - 10/29 Sun  |  |  |   |
| 表に出ろっ! English version<br>One green bottle   | 東京芸術劇場 シアターイースト<br>Tokyo Metropolitan Theatre (Theatre East)                                       | 11/1 Wed - 11/19 Sun   |  |  |   |
| チャイナ・ニューパワー - 中国ミレニアル世代 - 「秋音之夜」<br>Autumn Sounds Night  | スーパー・デラックス<br>SuperDeluxe  | 11/3 Fri - 11/4 Sat  |  |  |   |
| オセロー<br>Othello  | 東京芸術劇場 プレイハウス<br>Tokyo Metropolitan Theatre (Playhouse)  | 11/3 Fri - 11/5 Sun  |  |  |   |
| 実験と対話の劇場 - 新しい人 / 出来事の演劇 -<br>Theatre for Experimentation and Dialogue: Theatre of Newcomers and Incidents | あうるすぽっと<br>Owlspot Theater   | 11/3 Fri - 11/5 Sun  |  |  |   |
| まちなかパフォーマンスシリーズ「Family Regained: The Picnic」<br>Family Regained: The Picnic                                | 池袋西口公園<br>Ikebukuro Nishiguchi Park  | 11/4 Sat - 11/12 Sun   |  |  |   |
| チャイナ・ニューパワー - 中国ミレニアル世代 - 「初利夫」<br>Trayastrimsa  | あうるすぽっと<br>Owlspot Theater   | 11/10 Fri - 11/11 Sat  |  |  |   |
| まちなかパフォーマンスシリーズ「GORILLA ~人間とは何か~」<br>Gorilla: What is Human?   | 池袋西口公園<br>Ikebukuro Nishiguchi Park  | 11/12 Sun  |  |  |   |
| 国際共同制作ワークショップ上演会(3作品)<br>Workshop for International Collaboration (3 pieces)                               | 東京芸術劇場 シアターウエスト<br>Tokyo Metropolitan Theatre (Theatre West)                                       | 12/1 Fri - 12/2 Sat  |  |  |   |
| Kiss Kiss Bang Bang 2.0  | 東京芸術劇場 シアターウエスト<br>Tokyo Metropolitan Theatre (Theatre West)                                       | 12/1 Fri, 12/3 Sun   |  |  |   |
| DRUMS(二本立て)<br>DRUMS (a double bill)   | 東京芸術劇場 シアターウエスト<br>Tokyo Metropolitan Theatre (Theatre West)                                       | 12/2 Sat - 12/3 Sun  |  |  |   |
| APAFアートキャンプ・ラップアップ<br>APAF Art Camp Wrap-Up  | 東京芸術劇場 シンフォニースペース<br>Tokyo Metropolitan Theatre (Symphony Space)                                   | 12/4 Mon   |  |  |   |
| O場<br>Zero-Ba  | 豊島区内<br>Toshima City   | 詳細は「東京芸術祭2017」公式サイトへ<br>For more details, please check out the Tokyo Festival website! |  |  |   |